



00101/16

Universidad Nacional de Lanús

Lanús, 15 JUL 2016

VISTO, el expediente 1867/16, correspondiente a la 5ª Reunión del año 2016 del Consejo Superior, y el expediente N° 1882/16 de fecha 13 de julio de 2016; y,

CONSIDERANDO:

Que el Rectorado de ésta Universidad ha gestionado la suscripción de un Acuerdo de Colaboración con la Fondazione Sapientia Mundi, onlus;

Que el citado Acuerdo tiene por objeto realizar colaboraciones culturales y científicas en ámbitos de recíproco interés. Dicha colaboración se llevará a cabo sobre la base de la igualdad y beneficio mutuo, conforme se indica en el Anexo de ocho (08) fojas versión castellano e italiano que integra la presente Resolución;

Que este Cuerpo, en su 5ª Reunión del año 2016 ha analizado el citado Acuerdo, sin encontrar objeciones;

Que es atributo del Consejo Superior normar sobre el particular, conforme a lo establecido en el Artículo N° 31, inciso o), del Estatuto de la Universidad Nacional de Lanús;

Por ello,

EL CONSEJO SUPERIOR
DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANUS
RESUELVE:

ARTICULO 1º: Delegar en el Rectorado de la Universidad Nacional de Lanús, la suscripción de un Acuerdo de Colaboración entre la Fondazione Sapientia Mundi onlus y la Universidad Nacional de Lanús, conforme el proyecto que en un Anexo de ocho (08) fojas versión castellano e italiano integra la presente Resolución.

ARTICULO 2º: Regístrese, comuníquese y notifíquese en los términos del Artículo 40 del Reglamento de la Ley Nacional de Procedimientos Administrativos, aprobado por el Decreto N° 1759/72 (t.o. 1991). Cumplido, archívese.


Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús


Daniel López
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



00101/16

Universidad Nacional de Lanús

Acuerdo de colaboración entre la Universidad Nacional de Lanús y la Fundación "Sapientia Mundi" onlus

Lo suscripto entre la Rectora de la Universidad Nacional de Lanús, Dra. Ana Jaramillo, con domicilio en 29 de Septiembre 3901, Remedios de Escalada, Lanús y en Italia en la sede secundaria de Roma de la Fundación "Sapientia Mundi"

y

El Presidente de la Fundación "Sapientia Mundi", Cav. Prof. Giuseppe Anelli, con domicilio en Piazza dei Quiriti, 3 00192 Roma

En consecuencia

Que la Fundación "Sapientia Mundi" ha adquirido el Instituto Académico Internacional IUISM, en el cual participan numerosas universidades italianas y extranjeras que han adherido a él en ocasión del Gran Jubileo del 2000 en presencia de Su Santidad Juan Pablo II.

Que en la misma Fundación, en virtud de acuerdos bilaterales, se constituyó regularmente la sede universitaria en Roma de la Universidad Nacional de Lanús

Estipulan el presente Convenio,

Art. 1

Las partes se comprometen a realizar colaboraciones culturales y científicas en ámbitos de recíproco interés. Dicha colaboración se llevará a cabo sobre la base de la igualdad y beneficio mutuo.

En particular las partes convienen que se prestará particular atención en los programas de colaboración para la mejor formación y profesionalización de empleados de la administración pública o de estructuras privadas que desempeñen funciones de interés público.

Se adoptarán específicas iniciativas para la formación científica y el desarrollo cultural de los migrantes a fin de favorecer la inclusión social y el retorno a sus lugares de origen con los necesarios conocimientos y saberes.

Art. 2

La colaboración se podrá realizar en las siguientes modalidades:

- proyectos didácticos y de investigación;
- cursos de formación, de títulos de I y II nivel, doctorado, master I y II nivel,
- intercambio de estudiantes, doctorandos, diplomados o docentes en el ámbito del recíproco reconocimiento de las actividades desarrolladas también en colaboración con la Universidad y las Instituciones académicas de quienes suscriben;
- organización conjunta de seminarios, convenios y simposios científicos;

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Daniel López
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



- . uso recíproco para las necesidades útiles para la investigación científica y de las sedes de las instituciones para la constitución de sedes secundarias o polos didácticos y consorcios;
- . elaboración común de publicaciones científicas e intercambio de informaciones, trabajos y periódicos científicos.

Art. 3

Las actuaciones de las colaboraciones científicas y culturales relativas a los sectores de interés común y la movilidad de los estudiantes serán reguladas por los sucesivos protocolos adjuntos.

Los programas operativos de colaboraciones y actuaciones serán supervisados por representantes de las partes signatarias del presente acuerdo. Dichos programas, previo consenso de las partes, podrán prever la participación de otras entidades científicas y de investigación italianas y extranjeras.

Las fuentes de financiación de dichos programas serán representadas por contribuciones provenientes de la Fundación "Sapientia Mundi" onlus también a ella por contribuciones privadas o de instituciones.

Art. 4

Los programas activados por el presente Acuerdo de colaboración cultural deben contener las siguientes referencias:

- . la naturaleza exacta de las actividades didácticas, de formación y de investigación propuestas;
- . los departamentos, las escuelas, las instituciones y los centros científicos en los cuales se desarrollará la actividad y el rol de los participantes en ellas;
- . los responsables de ambas partes de los proyectos;
- . la distribución del trabajo de los participantes de cada una de las instituciones;
- . la previsión de la duración de las actividades didácticas, de formación y de sus propuestas y de los recursos necesarios para su desarrollo;

En relación a los puntos anteriores, los responsables de los proyectos conjuntos cada año presentarán un informe a las autoridades académicas responsables.

El informe deberá contener, entre otras, las siguientes informaciones:

- . los trabajos publicados, una información sobre las investigaciones desarrolladas en el ámbito del programa de colaboración y los resultados obtenidos;
- . los trabajos publicados o un informe sobre las investigaciones desarrolladas;
- . cualquier otra actividad realizada;
- . un plan de las actividades programadas para el año siguiente.

Art. 5

Las instituciones signatarias podrán intercambiar docentes, becarios, estudiantes, egresados y doctorandos a través de acuerdos internacionales sobre la base de reciprocidad en los campos de mutuo interés científico y académico.

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Daniel López
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JABAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



00101/16

Universidad Nacional de Lanús

El número de los intercambios previstos y los campos de interés serán definidos sobre la base de programas activados del presente Acuerdo.

Art. 6

El trabajo del personal docente para las actividades internacionales será activado desde una u otra parte, siempre que los mismos sean egresados de la licenciatura italiana o argentina, sede del acuerdo de reciprocidad a partir de la sede secundaria de la Universidad Nacional de Lanús. Se podrán modificar eventualmente las nóminas del personal.

Art. 7

Los programas de movilidad de los estudiantes estarán regulados de acuerdo a los protocolos sucesivos que se adjuntarán. El estudiante deberá demostrar el conocimiento de la lengua extranjera de la institución huésped. La Universidad de origen comunicará los nombres de los estudiantes participantes, su área de estudios y la fecha de llegada prevista: inicialmente para los estudiantes trabajadores latinoamericanos presentes en Italia, y los ciudadanos de la Unión presentes en Argentina está prevista la posibilidad de efectuar una prueba de ingreso reservada.

Los estudiantes están sujetos a los reglamentos académicos de la Universidad de origen.

La autorización para realizar exámenes en la sede secundaria huésped y la especificación de equivalencia de los cursos será concedida en base a los requisitos de la Universidad de origen.

Art. 8

Las partes a través de las respectivas instituciones competentes, asegurarán a los docentes, a los doctores, a los egresados, a los estudiantes, las condiciones necesarias para una estadía confortable.

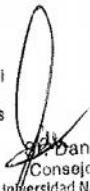
Los gastos serán objeto de reglamentación en el ámbito de cada programa y de cada institución. Ambas instituciones se comprometen a buscar financiamiento y otras formas de sostén para los estudiantes y docentes que participarán del intercambio.


Los estudiantes en movilidad tendrán que ser titulares de un seguro médico, de responsabilidad civil y contra accidentes. A esto podrá prever la Institución de pertenencia, de acuerdo a sus propios reglamentos o directamente la persona interesada a través de suscripción de una póliza de seguros que cubra los riesgos mencionados.

Los datos personales serán tratados solamente a los fines del presente acuerdo y de sus sucesivos protocolos ejecutivos. Cada una de las Instituciones del presente acuerdo asegura que los datos personales serán tratados respetando los derechos de los interesados, de la dignidad y de las libertades fundamentales, en particular con resguardo de la reserva de la identidad personal y el derecho a la protección de los datos personales.

Las instituciones mencionadas en el presente acuerdo se empeñarán en buscar una política de iguales oportunidades y no discriminación basada en la raza, color, género,


Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús


Daniel López
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARÍA RAMÍREZ
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



00101/16

Universidad Nacional de Lanús

edad, orientación sexual, estado civil y familiar, pertenencia étnica, religión, opinión política, nacionalidad, o discapacidad.

Art. 9

Este acuerdo entrará en vigor a partir de la fecha de la suscripción bilateral.

Art. 10

Este acuerdo estará en vigor por un período de 5 años y será renovado tácitamente salvo unánime decisión bilateral expresa tres meses antes del vencimiento. La virtual cesación no interferirá sobre la continuación de proyectos en curso, que continuarán hasta su finalización.

Art. 11

Eventuales controversias de interpretación o ejecución del presente acuerdo que no resulten resueltas, serán tratadas por un Colegio arbitral compuesto por tres miembros, uno por cada uno de las partes, un representante de cada una de las partes y un tercero de común acuerdo entre las partes.

Art. 12

El texto del acuerdo tendrá dos copias fehacientes iguales.


UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANUS


Rectora
Dra. Ana Jaramillo

FONDAZIONE SAPIENTIA MUNDI

Il. Presidente

Cav. Prof. Giuseppe Anelli


Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús


Sr. Daniel López
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



00101/16

Universidad Nacional de Lanús



Accordo di collaborazione tra l'Università di Lanús e la Fondazione "Sapientia Mundi" onlus

Sottoscritto tra

il Magnifico Rettore dell'Università di LANÚS

Chiar.ma Prof.ssa Ana Jaramillo domiciliata per la carica presso il rettorato dell'Università di LANÚS e per l'Italia nella sede secondaria di Roma presso la Fondazione Sapientia Mundi

e

il Presidente della Fondazione Sapientia Mundi

Chiar.mo Cav. Prof. Giuseppe Anelli

Domiciliati per la carica in Piazza dei Quiriti, 3 00192 Roma

Premesso

che la Fondazione Sapientia Mundi ha acquisito l'Istituto Accademico Internazionale IUISM, istituto a cui partecipano numerose Università italiane e straniere che hanno aderito ad esso in occasione del Grande Giubileo del 2000 alla presenza di Sua Santità Giovanni Paolo II.

che presso la stessa Fondazione, in virtù di accordi di bilaterali, è stata costituita regolarmente la sede secondaria in Italia dell'Università di Lanús.

stipulano la presente Convenzione

Art. 1

Le Parti si impegnano a realizzare forme di collaborazione culturale e scientifica in settori di reciproco interesse. Detta collaborazione avverrà su basi di uguaglianza e reciproco vantaggio.

In particolare le Parti convengono che una particolare attenzione nei programmi di collaborazione sarà rivolta alla migliore formazione, anche professionalizzante, di impiegati delle pubbliche amministrazioni ovvero delle strutture private svolgenti funzioni di pubblico interesse.

Specifiche iniziative saranno inoltre adottate per la formazione scientifica e lo sviluppo culturale dei migranti al fine di favorire l'inclusione sociale ed il rientro nei luoghi di origine con il necessario bagaglio di conoscenze e saperi.

Art. 2

La collaborazione potrà attuarsi nelle seguenti modalità


Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús


Sr. Daniel López
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARÍA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



- progetti didattici e di ricerca;
- corsi di formazione, di Laurea di I e II livello, dottorato, Master I e II livello;
- scambio di studenti, dottorandi, laureati o docenti nell'ambito del reciproco riconoscimento delle attività svolte anche in collaborazione con le Università e le Istituzioni accademiche di cui alla premessa;
- organizzazione congiunta di seminari, convegni e simposi scientifici;
- uso reciproco ove necessario dei mezzi utili alla ricerca scientifica, nonché delle sedi degli Enti per la costituzione di sedi secondarie o poli didattici e consorzi;
- elaborazione comune di pubblicazioni scientifiche e scambio di informazioni, lavori e giornali scientifici.

Art. 3

L'attuazione della collaborazione scientifica e culturale riguardante i settori di interesse comune, e la mobilità degli studenti saranno regolate da successivi protocolli aggiuntivi.

I programmi operativi di collaborazione ed attuazione saranno curati dai rappresentanti delle due parti firmatarie del presente accordo. Detti programmi, previo consenso delle parti, potranno prevedere la partecipazione di altre entità scientifiche e di ricerca italiane e straniere.

Le fonti di finanziamento di detti programmi saranno rappresentate da contributi provenienti, dalla Fondazione Sapientia Mundi onlus anche ad essa attribuiti singolarmente da privati o da Istituzioni.

Art. 4

I programmi attuativi del presente accordo di cooperazione culturale dovranno contenere i seguenti riferimenti

- l'esatta natura delle attività didattiche, di formazione e di ricerca proposte;
 - i dipartimenti, le scuole, le istituzioni e i centri scientifici in cui si svolgeranno le attività, ed il ruolo dei partecipanti ad essa;
 - i responsabili da ambo le parti dei progetti;
 - la distribuzione del lavoro tra i partecipanti di ognuna delle istituzioni;
 - la previsione della durata delle attività didattiche, di formazione e di ricerca proposte e delle spese necessarie per il suo svolgimento.
- In rapporto ai punti suddetti i responsabili dei progetti congiunti ogni anno presenteranno una relazione alle autorità accademiche preposte.
- Il resoconto dovrà, tra l'altro, contenere le seguenti informazioni:
- i lavori pubblicati, una relazione sulle ricerche svolte, le attività compiute nell'ambito del programma di collaborazione e i risultati ottenuti;
 - i lavori pubblicati o una relazione sulle ricerche svolte;
 - ogni altra attività condotta;
 - un piano delle attività programmate per l'anno successivo.

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Sr. Daniel López
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Rectora
Universidad Nacional de Lanús



Universidad Nacional de Lanús

00101/16



Art. 5

Gli Enti firmatari si potranno scambiare grazie anche ad accordi internazionali: docenti, borsisti, studenti, laureati e dottorandi su basi di reciprocità nei campi di mutuo interesse scientifico ed accademico.

Il numero degli scambi previsti ed i campi di interesse saranno definiti sulla base di programmi specifici attuativi del presente accordo.

Art. 6

L'utilizzo di personale docente per le attività internazionali sarà attivato dall'una o dall'altra parte, sempre che gli stessi candidati siano in possesso della Laurea italiana e di quella della nazione sede dell'accordo di reciprocità a partire dalla sede secondaria dalla Università di Lanús. Sono possibili eventuali deroghe per le nomine.

Art. 7.

I programmi di mobilità degli studenti saranno regolati in relazione a successivi protocolli aggiuntivi. Lo studente dovrà comunque dimostrare la conoscenza della lingua straniera dell'istituzione ospitante. L'Università di origine comunicherà i nominativi degli studenti partecipanti, il loro campo di studi e la data di arrivo prevista: inizialmente per gli studenti lavoratori latino americani presenti in Italia ed i cittadini dell'Unione presenti in Argentina è prevista la possibilità di effettuare test di ingresso riservati.

Gli studenti sono soggetti ai regolamenti accademici dell'Università di origine.

L'autorizzazione a sostenere esami presso la sede secondaria ospitante e la specificazione dell'equivalenza dei corsi verrà concessa in base ai requisiti ed ai regolamenti dell'Università di origine.

Art. 8

Le parti attraverso le rispettive istituzioni competenti, provvederanno ad assicurare ai docenti, ai dottorandi, ai laureati e agli studenti le condizioni necessarie per un soggiorno proficuo e confortevole.

Le spese saranno oggetto di regolamentazione nell'ambito dei singoli programmi e delle singole istituzioni. Entrambe le istituzioni si impegnano a ricercare finanziamenti ed altre forme di sostegno per gli studenti e docenti che parteciperanno allo scambio.

Gli studiosi in mobilità dovranno essere titolari di una polizza assicurativa medica, di responsabilità civile e contro gli infortuni. A questo potrà provvedere l'Istituzione di appartenenza, nel rispetto dei propri regolamenti, o direttamente la persona

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Daniel López
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Rectora
Universidad Nacional de Lanús



Universidad Nacional de Lanús

00101/16

interessata, attraverso la sottoscrizione di una polizza assicurativa che copra i rischi menzionati.

I dati personali saranno utilizzati e trattati soltanto allo scopo del presente Accordo e dei suoi successivi protocolli esecutivi. Ciascuna Istituzione del presente accordo assicura che i dati personali saranno trattati nel rispetto dei diritti degli interessati, della dignità e delle libertà fondamentali, in particolare con riguardo alla riservatezza, identità personale e il diritto alla protezione dei dati personali.

Le istituzioni coinvolte nel presente accordo si impegnano a perseguire una politica di pari opportunità e di non discriminazione basata su razza, colore, genere, età, orientamento sessuale, stato civile e familiare, appartenenza etnica, religione, opinioni politiche, nazionalità, o disabilità.

Art. 9

L'accordo entrerà in vigore a partire dalla data di avvenuta sottoscrizione bilaterale.

Art. 10

Questo accordo resterà in vigore per un periodo di cinque anni e sarà rinnovato tacitamente salvo unanime decisione bilaterale espressa almeno tre mesi prima della scadenza. L'eventuale cessazione di esso non interferirà sulla continuazione di progetti in corso, che andranno portati comunque a conclusione.

Art. 11

Eventuali controversie sull'interpretazione e l'esecuzione del presente accordo, qualora non risultino in via concordata, saranno devolute ad un Collegio arbitrale composto da tre membri, uno per ciascuna parte, un rappresentante di ciascuna parte e un terzo di comune accordo tra le parti.

Art. 12

Il testo dell'accordo viene redatto in due copie facenti ugualmente fede.

UNIVERSITÀ DI LANÙS

Magnifico Rettore

Prof.ssa Ana Jaramillo

FONDAZIONE SAPIENTIA MUNDI

IL Presidente

Cav. Prof. Giuseppe Anelli

Daniel Rodríguez Bozzani
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

Dr. Daniel López
Consejo Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús